

Thứ Năm, 25-9-2025. Tuần 25 Thường Niên - Năm C  
Thursday, September-25-2025. Week 25<sup>th</sup> Ordinary Time. Year C

Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD. chuyển ngữ  
Dịch từ nguồn: Word Among Us

Lc 9, 7-9                      Luke 9:7-9  
Ông ta cố gắng tìm gặp Người (Lc 9,9)

Did you ever think that curiosity might be a gateway into a relationship with God? In today's Gospel, Herod the tetrarch was curious. Also known as Herod Antipas, he was the son of Herod the Great, the king who had ordered the massacre of the young boys in Bethlehem after Jesus' birth (Luke 9:7; Matthew 2:16-18). When his father died, Herod Antipas became ruler over Galilee. It was this Herod who was "greatly perplexed" over reports about Jesus. Curious, he "kept trying to see him" (Luke 9:7, 9).

Herod did eventually see Jesus—on Good Friday. After questioning the Lord—who did not answer him—Herod sent him back to Pilate (Luke 23:8-9). Apparently, he had only hoped to see Jesus perform one of his miracles, and his curiosity stopped there. It could have led to Herod coming to know who Jesus was and what he had come to do. It could have been the key that opened the door to his heart.

For some people, curiosity is that first step in coming to know the Lord. They might want to know why their relatives are willing to give up their Sunday mornings to attend Mass. They might wonder how a Christian coworker can respond so graciously to a brusque colleague. They may even want to explore what the Gospels say about Jesus.

As was the case with Herod, their curiosity might not lead anywhere. But it could also be the catalyst for a life-changing conversion.

Bạn có bao giờ nghĩ rằng sự tò mò có thể là cánh cổng dẫn đến mối liên hệ với Thiên Chúa không? Trong Tin mừng hôm nay, Hê-rốt Tứ Vương rất tò mò. Còn được gọi là Hê-rốt Antipas, ông là con trai của Hê-rốt Đại Đế, vị vua đã ra lệnh thảm sát các trẻ em ở Bêlem sau khi Chúa Giêsu chào đời (Lc 9,7; Mt 2,16-18). Khi cha qua đời, Hê-rốt Antipas lên ngôi cai trị Ga-li-lê. Chính Hê-rốt này đã "rất bối rối" trước những lời đồn đại về Chúa Giêsu. Vì tò mò, ông "cố gắng tìm gặp Người" (Lc 9,7. 9).

Cuối cùng, Hê-rốt đã được gặp Chúa Giêsu - vào Thứ Sáu Tuần Thánh. Sau khi hỏi Chúa - nhưng Người không trả lời - Hê-rốt đã cho trả Người về Phi-la-tô (Lc 23,8-9). Rõ ràng, ông chỉ hy vọng được thấy Chúa Giêsu thực hiện một trong những phép lạ của Người, và sự tò mò của ông dừng lại ở đó. Điều đó có thể đã dẫn Hê-rốt đến việc biết Chúa Giêsu là ai và Người đến để làm gì. Đó có thể là chìa khóa mở ra cánh cửa trái tim ông.

Đối với một số người, sự tò mò là bước đầu tiên để biết đến Chúa. Họ có thể muốn biết tại sao người thân của họ lại sẵn sàng từ bỏ buổi sáng Chúa nhật để tham dự Thánh lễ. Họ có thể tự hỏi làm thế nào một đồng nghiệp Kitô hữu lại có thể đáp lại một cách ân cần như vậy với một đồng nghiệp cộc cằn. Họ thậm chí có thể muốn tìm hiểu xem Tin mừng nói gì về Chúa Giêsu.

Như trường hợp của Hê-rốt, sự tò mò của họ có thể chẳng dẫn đến đâu cả. Nhưng nó cũng có thể là chất xúc tác cho một sự hoán cải làm

That's especially true if we listen to the Holy Spirit when we encounter a curious person. We might sense that a person has questions and take the time to listen. Then we can seek insight from the Spirit about how to respond. It's also important to resist the temptation to overload them with too much information—and to understand that they may need time to move beyond simple curiosity.

Do you know someone who is “trying to see” Jesus? Pray for them. Ask the Spirit to guide you in how to approach them and what you should say. Above all, try to be as loving and as patient with them as God is with you!

“Jesus, help me to lead others to you!”

thay đổi cuộc đời. Điều này đặc biệt đúng nếu chúng ta lắng nghe Chúa Thánh Thần khi gặp một người tò mò. Chúng ta có thể cảm nhận được người đó có thắc mắc và dành thời gian lắng nghe. Sau đó, chúng ta có thể tìm kiếm sự soi sáng từ Chúa Thánh Thần về cách phản hồi. Điều quan trọng nữa là phải chống lại cảm dỗ nhồi nhét quá nhiều thông tin cho họ - và hiểu rằng họ có thể cần thời gian để vượt qua sự tò mò đơn thuần.

Bạn có biết ai đang “cố gắng tìm gặp” Chúa Giêsu không? Hãy cầu nguyện cho họ. Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn bạn cách tiếp cận họ và những gì bạn nên nói. Trên hết, hãy cố gắng yêu thương và kiên nhẫn với họ như Chúa ở bên bạn!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con dẫn dắt người khác đến với Chúa!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.